

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ФЕМИНИТИВОВ ОТ NOMINA AGENTIS С СУФФИКСАМИ -ΤΗΡ, -ΤΩΡ, -ΤΗΣ В ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

С.Ю. Чуева

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,
Россия; chuevasy@my.msu.ru*

Аннотация: В настоящей статье рассматривается образование феминитивов от nomina agentis с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της в древнегреческом языке посредством словообразующих суффиксов -τεира, -τρια, -τρις, -τορίς и -τις. Материалом для исследования служат лексемы, собранные в ходе работы с корпусом Thesaurus Linguae Graecae (TLG), а также со словарями древнегреческого языка. В ходе сбора материала используется метод сплошной выборки, проводится контекстный, морфологический и семантико-полевой анализ лексем. В первой части исследования дается краткая характеристика особенностей образования nomina agentis посредством суффиксов -τήρ, -τωρ, -της, вторая часть статьи посвящена суффиксам феминитивов -τεира и -τρια, восходящих к индоевропейскому форманту -уā, в третьей части рассматриваются суффиксы -τρις, -τορίς и -τις, входящие в группу формантов на согласный -d-. Помимо анализа образования лексем женского рода в древнегреческом языке, дается краткий очерк изменения продуктивности исследуемых суффиксов в диахронии. В заключении делается вывод об изменении первоначальных словообразовательных моделей в связи с особенностями того или иного диалекта, а также в результате снижения продуктивности таких суффиксов, как -τήρ, -τωρ мужского рода и -τεира, -τρις, -τορίς и -τις феминитивов в эллинистическом койне.

Ключевые слова: древнегреческий язык; феминитив; диахрония; словообразование; nomina agentis; продуктивность

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2025-48-03-10

Для цитирования: Чуева С.Ю. Особенности формирования феминитивов от nomina agentis с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της в древнегреческом языке // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2025. № 3. С. 101–116.

FEATURES OF THE FORMATION OF FEMINITIVES DERIVED FROM NOMINA AGENTIS IN -ΤΗΡ, -ΤΩΡ, -ΤΗΣ IN ANCIENT GREEK

S.Y. Chueva

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; chuevasy@my.msu.ru

Abstract: This article examines the formation of feminitives from nomina agentis with the suffixes -τήρ, -τωρ, -της in Ancient Greek with the derivational suf-

fixes -τεῖρα, -τρία, -τρίς, -τορίς and -τις. The research material is collected during work with the Thesaurus Linguae Graecae (TLG) corpus, as well as with dictionaries of Ancient Greek. During the collection of material we use the continuous sampling method and carry out the contextual, morphological and semantic field analysis of lexemes. The first part of the study provides a brief description of the features of the formation of nomina agentis with the suffixes -τήρ, -τωρ, -της, the second part of the article is devoted to the feminine suffixes -τεῖρα and -τρία, derived from the Indo-European formant -yā, the third part examines the suffixes -τρίς, —τορίς and -τις, included in the group of formants with the consonant -d-. In addition to the analysis of the formation of feminine lexemes in the Ancient Greek, we give a brief outline of changes in the productivity of the feminine suffixes in diachrony. In conclusion, we draw the inference that the initial word-formation models have changed due to the features of a particular dialect, and also as a result of a decrease in the productivity of such masculine suffixes as -τήρ, -τωρ and feminine suffixes -τεῖρα, -τρίς, -τορίς and -τις in Hellenistic koine.

Keywords: Ancient Greek language; feminine; diachrony; morphology; nomina agentis; productivity

For citation: Chueva S.Y. (2025) Features of the Formation of Feminities Derived from Nomina Agentis in -τήρ, -τωρ, -της in Ancient Greek. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 3, pp. 101–116.

Введение

Вопрос образования феминитивов на первый взгляд кажется актуальным для изучения на современном этапе: появление феминитивов-неологизмов и их широкое распространение в речи порождают необходимость подробного исследования данного вопроса на материале новогреческого языка. Действительно, существует большое количество работ, посвященных данной теме как в рамках гендерной лингвистики ([Παυλίδου 1985; Παυλίδου 2004; Τσοκαλίδου 1996; Παυλίδου, Κατελλίδη, Καραφώτη 2015] и др.), где исследователей в первую очередь интересует проблема языкового сексизма в СМИ, отношение к феминитивам в различных социальных группах, так и в рамках словообразования ([Ιορδανίδου, Μάντζαρη 2005; Koutsoukos, Pavlakou 2009; Ιορδανίδου, Κριπτάς 2021] и др.), где в центре внимания исследователей находятся вопросы образования феминитивов от лексем мужского рода, продуктивность той или иной словообразовательной модели, частотность использования того или иного варианта словообразовательного суффикса феминитивов и особенности употребления вариантов производных лексем в речи.

Тем не менее, образование феминитивов — процесс, характерный не только для современного этапа развития греческого языка. На протяжении всей истории греческого языка мы сталкиваемся с лек-

семами, обозначающими лиц женского пола, занимающихся той или иной деятельностью. Об особенностях образования феминитивов в древнегреческом языке в рамках исследования древнегреческого словообразования было написано достаточное количество работ [Debrunner 1917; Chantraine 1933; Σαρρή-Χασάν 2021], также мы находим работы, рассматривающие изменения в грамматическом строе языка, где, в частности, затрагиваются вопросы продуктивности того или иного суффикса в эллинистическом койне и на последующих этапах развития языка вплоть до новогреческого [Brown-ing 1983; Palmer 1946]. Попытка диахронного анализа образования и частотности употребления феминитивов от древнегреческого до новогреческого языка была предпринята в рамках кандидатской диссертации Д.Э. Сарри-Хасан [Σαρρή-Χασάν 2018]. В рамках отечественной лингвистики не представлено ни одной работы, посвященной изучению формирования феминитивов греческого языка, как на языковом материале определенного периода, так и в диахронном аспекте, помимо опубликованных нами работ [Чуева 2024]. Недостаточная освещенность темы делает наше исследование актуальным как в рамках отечественной, так и в рамках зарубежной лингвистики.

В настоящей статье мы рассмотрим способы образования феминитивов от *nomina agentis* (далее NA) мужского рода с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της в древнегреческом языке. Отметим, что под феминитивами мы понимаем не только узкую категорию лексем, использующихся для номинации лиц женского пола по профессии. Таким образом, мы изучаем профессиональные феминитивы, иные NA, этнонимы и катойконимы, а также лексем со значением характеристики (по внешним данным либо особенностям поведения).

Материалом нашего исследования служат лексем, собранные в ходе работы с корпусом текстов Thesaurus Linguae Graecae [TLG], а также со словарями древнегреческого языка [LSJ; DGE]. В ходе сбора материала мы пользуемся методом сплошной выборки, проводим контекстный, морфологический и семантико-полевой анализ лексем.

В образовании феминитивов в древнегреческом участвуют словообразующие суффиксы. Наша задача, таким образом — подробно рассмотреть каждый суффикс, обратить внимание на семантику лексем женского рода, образованных посредством данных суффиксов, отметив степень их продуктивности в древнегреческом языке, а также изменения этой продуктивности в эллинистическом койне.

1. Nomina agentis мужского рода с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της

Для понимания особенностей образования феминитивов от NA с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της в первую очередь следует рассмотреть

особенности данных трех суффиксов, их происхождение и продуктивность, а также появление лексем с данными суффиксами в том или ином диалекте древнегреческого языка. Исследованию данных трех формантов посвящена работа Э. Френкеля *Geschichte der griechischen Nomina agentis auf -ter, -tor, -tes (-t-)* [Fraenkel 1910], также образование НА мужского рода анализируется в рамках изучения вопроса древнегреческого словообразования у П. Шантрена, А. Дебруннера [Chantraine 1933; Debrunner 1917]. В данной части настоящей работы мы обратимся к опыту предыдущих исследователей, поскольку для анализа особенностей образования феминитивов от НА с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της необходимо подготовить теоретическую базу, основываясь на исследованиях прошлых лет. Также мы дополним исследование собственными наблюдениями, в частности касающимися изменения продуктивности данных суффиксов.

Суффиксы -τήρ, -τωρ, -της лексем мужского рода восходят к индоевропейскому суффиксу НА -t-. В случае -τήρ/-τωρ мы видим сочетание суффикса -t- с согласным r/l, образующее суффиксы НА и в других языках, ср. рус. -тель, лат. -tor. При этом суффикс -της появился непосредственно в греческом языке, являясь, таким образом, уникальным формантом, не засвидетельствованным в других языках индоевропейской семьи [Debrunner 1917: 171].

Изначально соотношение суффиксов, образующих НА в древнегреческом языке, подчинялось следующему правилу: простые отглагольные лексемы образовывались посредством суффикса -τήρ/-τωρ, напр. *ἡγήτωρ* ‘предводитель, вождь’ (< *ἡγεῖσθαι* ‘идти впереди, вести’), сложные отыменные, в свою очередь, приобретали суффикс -της, напр. *κυνηγέτης* ‘охотник’ (< *κύων*, *κυνός* ‘собака’ + *ἡγεῖσθαι*). Данное различие сохраняется в наиболее древних образцах литературы, а также в диалектах, за исключением ионийского, где суффикс -τήρ достаточно рано заменяет суффикс -της, то же явление мы видим и в аттическом диалекте, что в свою очередь наследуется и эллинистическим койне [Debrunner 1917: 170–171; Chantraine 1933: 317]. На фоне распространения НА с суффиксом -της лексемы с суффиксами -τήρ/-τωρ ограничиваются узким кругом лексем юридического и религиозного характера, напр. *καταρτιστής* ‘примиритель, посредник’ [Chantraine 1933: 325].

Важно отметить, что составные глаголы в самых древних образцах греческого языка обладают дериватами как с суффиксами -τήρ/-τωρ, так и с суффиксом -της: у Гомера мы находим лексемы *ἐπιβήτωρ* ‘всадник’ (< *ἐπιβαίνω* ‘всходить, подниматься’) (Od. 11. 131) [West 2017] и *παραβάτης* ‘тот, кто стоит рядом с возничим и сражается, боец на колеснице’ (Il.23.132) [Allen 1931] (< *παραβατέω* ‘сидеть или стоять рядом с возничим’ (поэт. от *παραβάτω* [LS])), таким об-

разом, первый глагол с приставкой ἐπι- приравнивается к простому слову, в то время как во втором формант парαι- продолжает указывать на сложный характер лексемы.

Дорийский диалект дольше всего сохранял суффиксы -τήρ/-τωρ, здесь мы находим такие примеры NA, как **δικαστήρ** ‘судья’ (ср. ион.-атт. *δικαστής* < *δίκη* — *δικάζω*). Койне, вопреки своему ионийско-аттическому характеру, сохраняет NA на -τήρ, однако в позднем койне данный суффикс все же теряет свою продуктивность [Browning 1983: 40].

Суффикс -της играет важную роль в образовании отыменных дериватов (**στρατιώτης** ‘воин’ < *στρατιά*, **αγγελιώτης** ‘вестник, посланец’ < *αγγελία*) во всех диалектах на протяжении всей истории развития греческого языка [Chantraine 1933: 313]. Что же касается отглагольных NA, то, как мы уже отмечали, изначально простые слова образуются посредством суффиксов -τήρ/-τωρ, в то время как суффикс -της участвует в образовании сложных слов. Тем не менее, в диалектах, где сохранились суффиксы -τήρ/-τωρ (кроме ионийско-аттического, где, как мы уже отмечали, суффикс -της достаточно рано заменил данные варианты суффиксов NA) для образования производных от простых глаголов используются словообразовательные модели с участием форманта -της (дор. -τας). Так, в дорийском диалекте мы встречаем: **κυβερνάτας** < *κυβερνάω* ‘рулевой’ (Pi. Pyth.1.91) [Maehler 1971], **ἀρότας** < *ἀρόω* ‘земледелец’ (Pi.I.1.48) [Там же]. Согласно Э. Френкелю, подобные явления в дорийском диалекте могли быть следствием влияния ионийского [Fraenkel 1910: 168–169].

Трагики, склонные сохранять суффикс -τήρ в подражание эпическому языку [Chantraine 1933: 316], также вводят неологизмы на -της (при этом большая часть таких слов встречается исключительно в языке трагедий, напр. *πανδερκέτης* ‘всевидающий’ (E.El.1177) [Diggle 1981]). При этом в трагедиях также отмечаются неологизмы с суффиксом -τωρ, многие из которых затем начинают употребляться в юридическом и религиозном узусе, однако вопреки первоначальному соотношению -τήρ/ -τωρ и -της в простых и сложных словах, у них также появляются сложные слова с суффиксом -τωρ (**διογενέτωρ** ‘породивший Зевса’ (E.Ba.123) [Diggle 1994] и пр).

В аттическом диалекте от глаголов на -εὔειν помимо NA с суффиксом -εύς появляются также формы -εὔτης/-ευτής, напр. **πρεσβευτής** ‘посол’ (вместо *πρέσβυς*, *πρεσβεύς*) (Th.5.4) [Jones, Powell 1942], также **ἀγρευτής** ‘охотник, ловец’ (Pl.Ly.212.e.3) [Burnet 1903] и т. д. В эллинистическом койне форманты NA -της, -εὔτης и -ευτής становятся особенно продуктивными [Browning 1983: 38].

Несмотря на понижение продуктивности суффиксов -τήρ/-τωρ, их замене на суффикс -της и дальнейшее его распространение в эллинистическом койне, в современном языке суффикс -τήρ сохранился в форме -τήρας и участвует в образовании лексем со значением инструмента (*αναπτήρας* ‘зажигалка’), а также ΝΑ (напр. *μαιευτήρας* ‘акушер’), однако последние являются более архаичными лексемами, внутренняя форма которых неочевидна для носителей новогреческого языка [ΛΚΝ]. Суффикс -τωρ в свою очередь сохранился в новогреческом языке в форме -τορας в отглагольных ΝΑ (*εισπράττω* > *εισπράκτορας* ‘кондуктор’ и др.).

2. Феминитивы с суффиксами -τειра и -τρια

Большинство словообразующих суффиксов феминитивов в древнегреческом языке восходят к индоевропейскому форманту -уā, участвующему в древнегреческом языке в образовании различных групп лексем, характеризующих лиц женского пола, животных, а также инструменты, природные явления, земли и особенности ландшафта, и пр. [Chantraine 1933: 97–98]. В сочетании с суффиксом -τήρ формант -уā образует суффиксы феминитивов -τειра и -τρια. Суффикс -τειра получает широкое распространение в эпосе (*δμήτειρα* ‘укротительница, победительница’ < *δμητήρ* (Il.14.259) [Allen 1931]), где суффикс -τρια не встречается [Chantraine 1933: 104].

В более поздних памятниках, в частности в аттическом диалекте, суффикс -τειра, согласно П. Шантрэну, теряет свою продуктивность, ограничиваясь узким кругом религиозной и юридической лексики (*σώτειρα* ‘спасительница, избавительница’ < *σωτήρ*) [Chantraine 1933: 104–105]. Прочие примеры употребления данного суффикса, засвидетельствованные у лириков (*γενέτειρα* ‘мать, родительница’ < *γενετήρ/ γενέτης* — (Pi.N.7.2) [Maehler 1971]) и трагиков (*εὐνάτειρα* < *εὐνητήρ/ εὐνατήρ* ‘супруга’ (A.Pers. 137) [Page 1972]), по мнению исследователя, являются подражанием эпическому языку.

Тем не менее, в ходе анализа корпуса текстов TLG мы обнаруживаем довольно большое количество лексем с данным суффиксом не только в древнегреческом, но и у византийских авторов. Всего нами было обнаружено 173 лексемы, самые ранние из которых встречаются у Гомера (*δμήτειρα* < *δμητήρ* ‘укротительница, победительница’, *δρήστειρα* < *δρηστήρ* ‘работница’ (Od. 10. 349) [West 2017]) и у Гесиода (*δότειρα* < *δοτήρ* ‘несущая, приносящая’ (Hes.Op.356), *εὐκηλήτειρα* < *κηλέω* ‘убаюкивающая, успокаивающая’ (Hes.Op.464) [Solmsen 1970]), а самые поздние датируются XIV в. н. э. (*κοσμολέτειρα* ‘губительница мира’ (Philes.264.2) [Miller 1967], *κωματοδότειρα* ‘дарующая сон’ (Planudes11.766) [Papathomopoulos, Tsavare 2002] и пр.).

Далеко не все феминитивы с данным суффиксом образованы от NA с суффиксом -τήρ. Так, мы находим 21 лексему, производную от NA на -της (**διφρελάτεια** < διφρηλάτης 'правлящий колесницей' (APl.4.359.) [Beckby 1965-1968], **παίκτηρα** < παίκτης 'игрок, танцовщица' (Orph.H.3.9.) [Quandt 1962]) и 4 лексемы, производных от мужского рода на -τωρ (**δυσευνάτεια**/ **δυσευνήτεια** < δυσευνήτωρ 'плохая супруга' (Sch.A.Th.292c-d) [Smith 1982], **παντοκράτεια** < παντοκράτωρ 'вседержительница' (Orph.H.10.4) [Quandt 1962]). Некоторые феминитивы на -τεια, производные от NA на -της, имеют другие варианты, образованные посредством суффикса -τις (**εὐγενέτης** > **εὐγενέτεια** (ib.9.788) [Beckby 1965-1968]/ **εὐγενέτις** 'благородная' (Joannes Geometres 80.6) [Opstall 2008]), речь о котором пойдет далее.

Суффикс -τρια, в свою очередь, становится одним из наиболее продуктивных словообразующих суффиксов существительных в эллинистическом койне наряду с такими суффиксами, как -της, -εύς, -εὔτης/-ευτής, -άριος, -ᾶς и суффикс феминитивов -ισσα [Browning 1983: 38-39]. В дальнейшем данный суффикс сохраняет свою продуктивность, продолжая активно участвовать в образовании феминитивов и в новогреческом языке. На современном этапе он встречается в двух вариантах: -τρια и -тра (**ομιλήτρια** < ομιλητής 'докладчица, оратор', **ερευνήτρια** < ερευνητής, **κλέφτρα** < κλέφτης 'воровка', **υφάντρα** < υφαντής 'ткачиха' и др.).

Одним из наиболее ранних примеров лексем с суффиксом -τρια является лексема **δέκτρια** (< δεκτήρ 'принимающая'), встречающаяся у Архилоха (VII в до н. э.) (Archil.19) [West 1971]. Примеры лексем с данным суффиксом мы также находим в аттической прозе (**σοφίστρια** < σοφιστής 'софистка' (Pl.Euthd.297c.) [Burnet 1901]). Большое количество примеров с суффиксом -τρια мы находим также у трагиков и в особенности у комиков (**βασανίστρια** < βασανιστής 'испытательница' (Ar.Ra.826.), **συκοφάντρια** < συκοφάντης 'доносчица' (Ar. Pl.970) [Wilson 2007] и др.).

При более подробном анализе лексем древнегреческого языка (т. е. до начала эллинистическо-римского периода III в. до н. э.) мы обнаруживаем, что изначальная модель образования феминитивов на -τρια от суффикса -τήρ не является самой распространенной. Так, из 63 примеров лексем данного периода 34 лексемы образованы от NA с суффиксом -της (**μοιχεύτρια** < μοιχευτής 'прелюбодейка' (Pl. Smp.191e) [Burnet 1901], **κιθαρίστρια** < κιθαριστής 'кифаристка' (Arist. Ath.50.2) [Oppermann 1928] и др.). В эллинистическом койне лексемы, производные от лексем мужского рода на -της, составляют уже 61 из 82 лексем, обнаруженных в данный период (**ἀγωνίστρια** < ἀγωνιστής 'боец, борец' (Eus.HE 5.1.18.) [Bardy 1955], **ὑπερασπίστρια** < ὑπερασπιστής 'защитница' (LXX 4 Ma.15.29) [Rahlfs 1935]). Данная

модель образования феминитивов сохранится и в новогреческом языке (*τηλεφωνητής* > *τηλεφωνήτρια* ‘телефонистка’, *παρασκευαστής* > *παρασκευάστρια* ‘изготовительница’ и пр.). Также мы находим примеры (24 лексемы), не имеющие форм мужского рода. 12 лексем представляют собой NA (*δαίδαλεύτρια* < *δαίδαλεῖν* ‘искусница’ (Ph.1.666) [Wendland 1898]). Отсутствие мотивирующей лексемы мужского рода у ряда лексем данной группы (12 примеров) объясняется семантикой лексемы: подобные феминитивы обозначают род деятельности, характерный исключительно для женщин, например, *θηλάστρια* ‘кормилица’ (S.Fr.98) [Radt 1977] и пр.

Существуют также лексемы, встречающиеся с двумя вариантами словообразующих суффиксов, причем не только в производном феминитиве или в NA мужского рода, но в некоторых случаях и в обеих лексемах (*αὐλητήρ/αὐλητής* > *αὐλητρίς* (Ar.Ach.551) [Wilson 2007]/ *αὐλήτρια* (D.L.7.62.) [Dorandi 2013] ‘флейтистка’, *κοσμητήρ/κοσμητής* > *κοσμήτρια* (Hsch.) [Hansen 2005]/ *κοσμήτειρα* (Orph.H.10.8.) [Quandt 1962] ‘космет, устроитель, организатор’). В ходе анализа корпуса TLG мы обнаружили 21 пример подобных лексем. Подобные случаи, на наш взгляд, представляют особый интерес, поскольку отражают процесс перехода от менее продуктивных суффиксов NA к более продуктивным: от -τήρ к -της, от -τειρα, -τίς, -τρίς (речь о последних пойдет далее) к -τρια.

3. Феминитивы с суффиксами -τρίς, -τορίς и -τίς

Помимо форманта -υᾶ, образовавшего, в частности, суффиксы -τειρα и -τρια, существуют также и иные словообразующие суффиксы феминитивов от NA с суффиксами -τήρ, -τωρ, -της. Суффиксы, речь о которых пойдет далее, входят в группу формантов на согласный -d-, а именно в группу суффиксов -ιδ-, участвующих изначально в образовании обширного круга имен существительных как женского, так и мужского рода [Debrunner 1917: 190; Chantraine 1933: 338].

В сочетании с суффиксом NA -τήρ формант -ιδ- образует суффикс -τρίς, участвующий в образовании феминитивов в ионическом диалекте [Chantraine 1933: 339]. Так, у Гомера мы находим лексему *ἄλετρις* ‘рабыня-молочница’ (Od. 20.105) [West 2017]. Также мы встречаем *ἄκεστρίς* ‘акушерка’ (от *ἄκew*, *ἄκεστήρ*) у Гиппократов (Hr.Carn.19.) [Littré 1853], у Ксенофонта вместо обычной для аттического диалекта *προμνήστρια* ‘сваха’ появляется лексема *προμνηστρίς* (X.Mem.2.6.36) [Marchant 1921]. В аттическом диалекте мы встречаем также слова *αὐλητρίς* ‘флейтистка’ < *αὐλητής/αὐλητήρ* (Ar.Ach.551) [Wilson 2007], *ὄρχηστρίς* ‘танцовщица’ < *ὄρχηστήρ/ὄρχηστής* (Ar.Ach.1093) [Там же]. Однако в аттическом диалекте, а затем и в койне

лексемы, образованные посредством данного суффикса, обозначают в основном орудия, инструменты (*θερμαστρίς* ‘кузнечные щипцы’ (Arist.Mech.854a24) [Bekker 1831], *ἑφεστρίς* ‘эфестрида’ (X.Smp.4.38) [Marchant 1921] и пр.), в то время как для обозначения лиц в аттическом диалекте наибольшее распространение получил суффикс -τρια [Palmer 1946: 93; Chantraine 1933: 340–341]. Это подтверждается нами и в ходе анализа контекстов в корпусе TLG: из 62 лексем с суффиксом -τρίς только 24 характеризуют качество или деятельность лица женского пола.

Среди подобных лексем мы находим как примеры, относящиеся к более ранним периодам, напр. *κιθαριστρίς* ‘играющая на кифаре’ (Nic.Dam.66.26J.) [Müller 1841–1870], так и примеры из произведений авторов XII в., таких как Григорий Антиох (*εὐαγγελιστρίς* ‘несущая благую весть’ [Novosadskij, Regel 1917]) и Иоанн Цец (*πολεμιστρίς* ‘воинственная’ (Tz.H.1.876) [Leone 1968]). Последние появляются лишь у этих авторов, что свидетельствует о намеренном подражании классическому языку, о чем также говорит появление вариантов с суффиксом -τρια (*εὐαγγελίστρια*, *πολεμίστρια*) у более ранних авторов.

Все подобные примеры, как и более древние, так и более поздние, имеют варианты с суффиксом -τρια производные от лексем на -της (*εὐαγγελιστής*, *πολεμιστής*, *κιθαριστής*). Всего мы находим 6 лексем подобного типа. Также мы обнаруживаем 9 лексем, не имеющих иных форм женского рода, но производных от NA на -της (*εἰδωλολάτρίς* < *εἰδωλολάτρης* ‘язычница, идолопоклонница’ (Chrys.M.61.155) [Migne 1857–1866] и пр.).

Суффикс -τορίς обладает низкой продуктивностью и образует феминитивы от NA с суффиксом -τωρ, напр. *ἄκεστορίς* < *ἄκέστωρ* ‘целительница, спасительница’ (Hr.Flat.1.) [Littré 1849], *αὐτοκρατορίς* < *αὐτοκράτωρ* ‘самодержица’ (J.AJ 18.2.1.) [Niese 1887–1890]. В ходе анализа корпуса текстов TLG нами было обнаружено **всего 3 лексемы** с данным суффиксом (2 феминитива и 1 зооним *ἄλεκτορίς* < *ἄλέκτωρ* ‘курица’ (Hr.Int.27) [Littré 1851]). Данный вариант суффикса феминитивов в аттическом диалекте, подобно суффиксу -τρίς, для образования феминитивов заменяется на -τρια [Chantraine 1933: 328–329], напр. *συλλήπτρια* < *συλλήπτωρ* ‘помощница’ (X.Mem. 2.1.32) [Marchant 1921].

Суффикс феминитивов -τρίς участвует в образовании феминитивов от отыменных лексем мужского рода на -της либо от NA на -της (древние сложные лексемы) [Debrunner 1917: 192], напр. *προφήτις* < *προφήτης* (от *πρόφημι*, про- + *φημί*) ‘пророчица’ (E.Ion 42,321) [Diggle 1981]. В древнегреческом языке мы обнаруживаем 57 лексем с данным примером словообразующего суффикса. Позднее, когда в ионийско-

аттическом диалекте суффикс -της заменяет собой суффиксы -τήρ/-τωρ, мы находим варианты образования феминитивов на -τρια и -τρίς от несоставных лексем с суффиксом -της, такие как ψάλτης > ψάλτρια ‘женщина-псалт’ (Pl.Prt. 347d) [Burnet 1903], однако наличие г в суффиксе феминитива свидетельствует о замене первоначальной словообразовательной модели τήρ> τρια, τρίς на της> τρια, τρίς [Debrunner 1917: 175].

Заключение

Таким образом, в результате морфологических изменений, в полной мере проявившихся уже в период эллинистического койне, суффиксы -τις -τρίς и -τορίς и -τειра окончательно уступают место суффиксам -τρια и -ισσα, продуктивность которых значительно возрастает в этот период [Browning 1983: 38–40]. Суффикс -τρίς ионийского диалекта, а также суффикс -τορίς заменяются суффиксом -τρια еще в аттическом диалекте. Также в аттическом диалекте ему уступает место суффикс -τις в NA женского рода (замена словообразовательной модели -της > -τις). То же происходит с суффиксом -τειра, хотя в более поздние периоды мы продолжаем находить лексемы с данным суффиксом.

Примечательно, что суффикс -τις все же появляется в новогреческом языке в варианте -τιδα (επιβάτης > επιβάτιδα ‘пассажирка’), однако появлению подобного рода феминитивов новогреческий язык обязан кафаребусе, возродившей древнегреческие суффиксы в качестве словообразующих формантов феминитивов (καλλιτέχνης < καλλιτέχνης ‘художница, мастер’) [Γιοπανάκης 1982: 340].

Что же касается суффикса -τρια, резкий рост его продуктивности в эллинистическом койне продолжается и в последующие периоды. Помимо этого, в эллинистическом койне также можно отметить, что модель образования лексем на -τρια от лексем на -της/ -τής мужского рода вытесняет другие варианты, поскольку, во-первых, сам суффикс -της в аттическом диалекте заменяет суффикс -τήρ, и эта особенность наследуется эллинистическим койне, а во-вторых, иные суффиксы феминитивов от NA на -της/ -τής теряют свою продуктивность. Данная модель, таким образом, закрепляется в языке и продолжает быть продуктивной и на современном этапе (напр. διαφημιστής > διαφημίστρια ‘специалист по рекламе’).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Browning R. Medieval and Modern Greek. Cambridge, 1983.
2. Chantraine P. La formation des noms en grec ancien. Paris, 1933.
3. Debrunner A. Griechische wortbildungslehre. Heidelberg, 1917.

4. *Fraenkel E.* Geschichte der griechischen Nomina agentis auf -ter, tor, tes (-t-). Straßburg, 1910
5. *Koutsoukos N., Pavlaku M.* A construction morphology account of agent nouns in Modern Greek // *Patras Working Papers in Linguistics*. 2009. Vol. 1. P. 107–126.
6. *Palmer L.R.* A Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri. Vol. I. accident and Word-Formation. Part I. the Suffixes. London, 1946.
7. *Ιορδανίδου Α., Κριμπάς Π.Γ., Μαντζάρη Ε., Πανταζάρα Μ., Σαραντάκος Ν.* et al. Έμφυλοι τύποι ουσιαστικών: Θηλυκά ουσιαστικά επαγγελεμάτων, αξιωμάτων και συναφών ιδιοτήτων // *Ελληνική γλώσσα και ορολογία: Ανακοινώσεις 13ου Συνεδρίου*. Αθήνα, 2021. P. 414–423.
8. *Ιορδανίδου Α., Μαντζάρη Ε.* Τα θηλυκά επαγγελματικά ουσιαστικά: γλωσσική χρήση και τυποποίηση // *Στα Πρακτικά 5ου Συνεδρίου Ελληνικής Γλώσσας και Ορολογίας*, 13-15 Οκτωβρίου. Λευκωσία, 2005. Σ. 73–87.
9. *Καβάζη Ε.* Τα θηλυκά επαγγελματικά επιθήματα στην κυπριακή διάλεκτο. Θεσσαλονίκη, 2009. [Электронный ресурс]. URL: <http://ikee.lib.auth.gr/record/122736/files/GRI-2010-4941.pdf?version=1> (дата обращения: 12.05.24).
10. *Καπλάνης Τ.* Πώς θα προσφωνούμε τη γυναίκα Πρόεδρο; 2020. [Электронный ресурс]. URL: https://www.efsyn.gr/stiles/aporseis/227611_pos-tha-prosfonoymeti-gynaika-proedro (дата обращения: 20.02.24).
11. *Μπουκάλας Π.* Ονομάτων συζήτηση. 2020. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.kathimerini.gr/opinion/1060852/onomat-on-syzitisi/> (дата обращения: 20.02.24).
12. *Παυλίδου Θ.-Σ.* Παρατηρήσεις στα θηλυκά επαγγελματικά // *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα 5*. Θεσσαλονίκη, 1985. Σ. 201–217.
13. *Παυλίδου Θ.-Σ.* Γραμματικό γένος και σημασιακό περιεχόμενο: προκαταρκτικές παρατηρήσεις για τη λεξιολογική αναπαράσταση των φύλων // *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα 24*. Θεσσαλονίκη, 2004. Σ. 543–553.
14. *Παυλίδου Θ.-Σ., Καπελλίδης Χ., Καραφώτη Ε.* Γραμματικό γένος, φύλο και θηλυκά επαγγελματικά ουσιαστικά: Όψεις του γλωσσικού σεξισμού // *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα 35*. Θεσσαλονίκη, 2015. Σ. 463–477
15. *Περβολιανάκης Δ.* Πρόεδρος ή Προεδρίνα; 2020. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goodnet.gr/blog-reader/proedros-i-proedrina.html> (дата обращения: 21.02.24).
16. *Σαρχή-Χασάν Ν.* Θηλυκά επαγγελματικά ουσιαστικά της ελληνικής γλώσσας: μία κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση. Ρόδος, 2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://hellenicus.lib.aegean.gr/handle/11610/18713> (дата обращения: 30.03.24).
17. *Τριανταφυλλίδης Μ.* Η βουλευτίνα και ο σχηματισμός των θηλυκών επαγγελματικών ουσιαστικών // *Άπαντα 2*. Θεσσαλονίκη, 1953. Σ. 326–334.
18. *Τσοκαλίδου Ρ.* Το φύλο της γλώσσας. Οδηγός μη-σεξιστικής γλώσσας για τον δημόσιο ελληνικό λόγο. Αθήνα, 1996.
19. *Τσοπανάκης Α.* Ο δρόμος προς την δημοτική: Θεωρητικά, τεχνικά και γλωσσικά προβλήματα. Σχηματισμός επαγγελματικών θηλυκών // *Στο Α. Τσοπανάκης (επιμ.), Ο Δρόμος προς την Δημοτική (Μελέτες και Άρθρα)*. Θεσσαλονίκη, 1982. Σ. 302–342.
20. *Чуева С. Ю.* Изменение продуктивности суффикса феминитивов -исса в греческом языке (диахронный анализ) // *Rhema. Рема*. 2024. № 2. С. 33–60.

ИСТОЧНИКИ ПРИМЕРОВ

1. *Allen T. W.* *Homeri Ilias*. Vols. 2-3, Clarendon Press, 1931.
2. *Bardy G.* *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique*, vol. 2 [Sources chrétiennes 31, 41, 55. Paris: Éditions du Cerf, 1955.

3. *Beckby H.* Anthologia Graeca, 4 vols., 2nd edn., Munich: Heimeran, 1–2: 1965; 3–4: 1968.
4. *Bekker I.* Aristotelis opera, vol. 2. Berlin: Reimer, 1831 (repr. Berlin: De Gruyter, 1960).
5. *Burnet J.* Platonis opera, vol. 2, Oxford: Clarendon Press, 1901.
6. *Burnet J.* Platonis opera, vol. 3. Oxford: Clarendon Press, 1903.
7. *DGE: Diccionario Griego-Español.* [Электронный ресурс]. URL: <http://dge.cchs.csic.es> (дата обращения: 14.05.24).
8. *Diggle J.* Euripidis fabulae, vol. 2. Oxford: Clarendon Press, 1981.
9. *Diggle J.* Euripidis fabulae, vol. 3, Oxford: Clarendon Press, 1994.
10. *Dorandi T.* Diogenes Laertius: Lives of Eminent Philosophers [Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2013], pp. 67–824.
11. *Hansen P.A.* Hesychii Alexandrini lexicon, Vol. III [Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG) Band 11/3. Berlin, New York: De Gruyter, 2005], pp. 3–404.
12. *Jones H.S., Powell J.E.* Thucydidis historiae, vol. 2. Oxford: Clarendon Press, 1942.
13. *Leone P. L. M.* Ioannis Tzetzae historiae, Naples: Libreria Scientifica Editrice, 1968.
14. *LSJ: Lidde H.G., Scott R.* Greek-English Lexicon. [Электронный ресурс]. URL: https://www.greek-language.gr/digitalResources/ancient_greek/tools/liddell-scott/index.html (дата обращения: 20.02.24).
15. *Littré É.* Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 6, Paris: Baillière, 1849 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 90–114.
16. *Littré É.* Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 7, Paris: Baillière, 1851 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 166–302.
17. *Littré É.* Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 8, Paris: Baillière, 1853 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 584–614.
18. *Maehler H. (post B. Snell).* Pindari carmina cum fragmentis, pt. 1, 5th edn. Leipzig: Teubner, 1971.
19. *Marchant E.C.* Xenophontis opera omnia, vol. 2, 2nd edn., Oxford: Clarendon Press, 1921 (repr. 1971).
20. *Miller E.* Manuelis Philae Carmina, vol. 1. Paris, 1855–1857 (repr. 1967).
21. *Migne J.-P.* Patrologiae cursus completus (series Graeca) (MPG) 61, Paris: Migne, 1857–1866, pp. 9–382.
22. *Müller K.* Fragmenta historicorum Graecorum (FHG) 3, Paris: Didot, 1841–1870, pp. 348–464.
23. *Niese B.* Flavii Iosephi opera, vols. 1–4. Berlin: Weidmann, 1887–1890 (repr. 1955).
24. *Novosadskij N. I., Regel V.E.* Fontes Rerum Byzantinarum: Rhetorum saeculi XII orationes politicae. Tomus I, 1–2, St. Petersburg: Academiae Scientiarum Rossicae, 1917 (repr. Leipzig: Zentralantiquariat der deutschen demokratischen Republik, 1982), pp. 300–304.
25. *Oppermann H.* Aristotelis Ἀθηναίων Πολιτεία, Leipzig: Teubner, 1928 (repr. 1968), pp. 1–98.
26. *Opstall E.M. van.* Jean Géomètre: Poèmes en hexamètres et en distiques élégiaques [The Medieval Mediterranean 75. Leiden-Boston: Brill, 2008], pp. 124–537.
27. *Page D.L.* Aeschyli Septem Quae Supersunt Tragoedias. Oxford: Clarendon Press, 1972, pp. 3–41.
28. *Papathomopoulos M., Tsavare I.* ΟΒΙΔΙΟΥ ΠΕΡΙ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΝ ὁ μετῆνεγκεν ἐκ τῆς Λατίνων φωνῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα ΜΑΞΙΜΟΣ ΜΟΝΑΧΟΣ Ο ΠΛΑΝΟΥΔΗΣ. Athens: Academy of Athens, 2002, pp. 3–600.
29. *Radt S.* Tragicorum Graecorum fragmenta, vol. 4, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.

30. *Rahlfs A.* Septuaginta, vol. 1, 9th edn., Stuttgart: Württemberg Bible Society, 1935 (repr. 1971), pp. 1157–1184.
31. *Smith O. L.* Scholia Graeca in Aeschylum quae exstant omnia, vol. 2. Leipzig: Teubner, 1982.
32. *Solmsen F.* Hesiodi opera. Oxford: Clarendon Press, 1970, pp. 49–85.
33. *TLG: Thesaurus Linguae Graecae.* [Электронный ресурс]. URL: <https://stephanus.tlg.uci.edu> (дата обращения: 13.05.24).
34. *ΛΚΝ: Λεξικό της κοινής νεοελληνικής.* [Электронный ресурс]. URL: https://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/ (дата обращения: 03.04.24).
35. *Quandt W.* Orphei hymni, 3rd edn., Berlin: Weidmann, 1962 (repr. 1973), pp 1–57.
36. *Wendland P.* Philonis Alexandrini opera quae supersunt, vol. 3, Berlin: Reimer, 1898 (repr. Berlin: De Gruyter, 1962): 204–306.
37. *West M. L.* Homerus Odyssea. Berlin — Boston: De Gruyter, 2017.
38. *West M.L.* Iambi et elegi Graeci, vol. 1, Oxford: Clarendon Press, 1971.
39. *Wilson N.G.* Aristophanis Fabulae, Tomus II, Oxford: Oxford University Press, 2007, pp. 135–204.

REFERENCES

1. *Browning R.* Medieval and Modern Greek. Cambridge, 1983.
2. *Chantraine P.* La formation des noms en grec ancien. Paris, 1933.
3. *Debrunner A.* Griechische wortbildungslehre. Heidelberg, 1917.
4. *Fraenkel E.* Geschichte der griechischen Nomina agentis auf -ter, tor, tes (-t-). Straßburg, 1910
5. *Koutsoukos N., Pavlaku M.* A construction morphology account of agent nouns in Modern Greek // Patras Working Papers in Linguistics. 2009. Vol. 1. P. 107–126.
6. *Palmer L.R.* A Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri. Vol. I. accidence and Word-Formation. Part I. the Suffixes. London, 1946.
7. *Iordanidou A., Krimpas P. G., Mantzari, E., Pantazara, M., Sarantakos. N.* et al. Emfyli tipi ousiastikon: Thilyka ousiastika epaggelmaton, axiomaton ke synafon idiotiton [Gender-marked forms of nouns: Feminine nouns denoting professions, offices and related capacities]. 13th Conference “Hellenic Language and Terminology. Athens, 2021. P. 414–423.
8. *Iordanidou A., Mantzari, E.* Ta thilyka epaggelmatika ousiastika: glossiki hrisi ke tytopiisi [Professional feminine nouns: language use and standardization]. 5th Conference “Hellenic Language and Terminology. Nicosia, 2005. P. 73–87.
9. *Kavazi E.* Ta thilyka epaggelmatika epithimata stin kypriaki dialektio [The suffixes of professional feminine nouns in Cypriot Greek]. Thessaloniki, 2009. [Электронный ресурс]. URL: <http://ikee.lib.auth.gr/record/122736/files/GRI-2010-4941.pdf?version=1> (дата обращения: 12.05.24).
10. *Kaplanis T.* Pos tha prosfonoume ti gyneka Proedro? [How shall we address the woman President?] 2020. [Электронный ресурс]. URL: https://www.efsyn.gr/stiles/aporpseis/227611_pos-tha-prosfonoyme-ti-gynaika-proedro (дата обращения: 20.02.24).
11. *Μπουκας P.* Onomaton syzitis [A discussion of names]. 2020. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.kathimerini.gr/opinion/1060852/onomaton-syzitis/> (дата обращения: 20.02.24).
12. *Paulidou Th.-S.* Paratirisis sta thilyka epaggelmatika [Observations on professional feminine nouns]. Meletes gia tin elliniki glossa 5. Thessaloniki, 1985. P. 201–217.

13. *Paulidou Th.-S.* Grammatiko genos kai simasiako periehomeno: prokatariktikes paratirisis gia ti lexiologiki anaparastasi ton fylon [Grammatical gender and semantic content: preliminary remarks on the lexical representation of genders]. *Meletes gia tin elliniki glossa* 24. Thessaloniki, 2004. P. 543–553.
14. *Paulidou Th.-S., Kapellidi H., Karafoti E.* Grammatiko genos, fylo kai thilyka epaggelmatika ousiastika: Opsi tou glossikou sexismou [Grammatical gender, sex and professional feminine nouns: Aspects of linguistic sexism]. *Meletes gia tin elliniki glossa* 35. Thessaloniki, 2015. P. 463–477
15. *Pervolianakis D.* Proedros i Proedrina? [President or she-President?]. 2020. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goodnet.gr/blog-reader/proedros-i-proedrina.html> (дата обращения: 21.02.24).
16. *Sarri-Hasan N.* Thilyka epaggelmatika ousiastika tis ellinikis glossas: mia kinonio-glossologiki proseggisi [Feminine professional nouns of the Greek language: a sociolinguistic approach]. Rhodes, 2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://hellenicus.lib.aegean.gr/handle/11610/18713> (дата обращения: 30.03.24).
17. *Triantafyllidis M.* I vouleutina ke o shimatismos ton thilykon epaggelmatikon ousiastikon [Vouletina and the formation of feminine professional nouns]. *Apanta* 2. Thessaloniki, 1953. P. 326–334.
18. *Tsokalidou P.* To fylo tis glossas. Odigos mi-sexistikis glossas gia ton dimosio elliniko logo [The gender of language. A guide to non-sexist language for public Greek speaking]. Athens, 1996.
19. *Tsopanakis A.* O dromos pros tin dimotiki: Theoritika, tehnika ke glossika provlimata. Shimatismos epaggelmatikon ousiastikon [The road to Demotic Greek: Theoretical, technical and linguistic problems. Formation of feminine professional nouns]. A Tsopanakis (eds.), *O Dromos pros tin Dimotiki (meletes ke Arthra)*. Thessaloniki, 1982. P. 302–342.
20. *Chueva S. Y.* Izmenenie produktivnosti suffiksa feminitivov -ισσα v grecheskom iazyke (diakhronnyi analiz) [Changes in the Productivity of the Feminine Suffix -ισσα in Greek (Diachronic Analysis)]. *Rhema*, no. 2, 2024, pp. 33–60. (In Russ.)

SOURCES OF EXAMPLES

1. *Allen T. W.* *Homeri Ilias*. Vols. 2–3, Clarendon Press, 1931.
2. *Bardy G.* *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique*, vol. 2 [Sources chrétiennes 31, 41, 55. Paris: Éditions du Cerf, 1955.
3. *Beckby H.* *Anthologia Graeca*, 4 vols., 2nd edn., Munich: Heimeran, 1–2:1965; 3–4:1968.
4. *Bekker I.* *Aristotelis opera*, vol. 2. Berlin: Reimer, 1831 (repr. Berlin: De Gruyter, 1960).
5. *Burnet J.* *Platonis opera*, vol. 2, Oxford: Clarendon Press, 1901.
6. *Burnet J.* *Platonis opera*, vol. 3. Oxford: Clarendon Press, 1903.
7. *DGE: Diccionario Griego-Español* [Greek-Spanish Dictionary]. [Электронный ресурс]. URL: <http://dge.cchs.csic.es> (дата обращения: 14.05.24).
8. *Diggle J.* *Euripidis fabulae*, vol. 2. Oxford: Clarendon Press, 1981.
9. *Diggle J.* *Euripidis fabulae*, vol. 3, Oxford: Clarendon Press, 1994.
10. *Dorandi T.* *Diogenes Laertius: Lives of Eminent Philosophers* [Cambridge Classical Texts and Commentaries. Cambridge: Cambridge University Press, 2013], pp. 67–824.
11. *Hansen P.A.* *Hesychii Alexandrini lexicon*, Vol. III [Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG) Band 11/3. Berlin, New York: De Gruyter, 2005], pp. 3–404.
12. *Jones H.S., Powell J.E.* *Thucydides historiae*, vol. 2. Oxford: Clarendon Press, 1942.

13. Leone P. L. M. Ioannis Tzetzæ historiae, Naples: Libreria Scientifica Editrice, 1968.
14. LSJ: Liddell H.G., Scott R. Greek-English Lexicon. [Электронный ресурс]. URL: https://www.greek-language.gr/digitalResources/ancient_greek/tools/liddell-scott/index.html (дата обращения: 20.02.24).
15. Littré É. Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 6, Paris: Baillière, 1849 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 90–114.
16. Littré É. Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 7, Paris: Baillière, 1851 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 166–302.
17. Littré É. Oeuvres complètes d'Hippocrate, vol. 8, Paris: Baillière, 1853 (repr. Amsterdam: Hakkert, 1962), pp. 584–614.
18. Maehler H. (post B. Snell). Pindari carmina cum fragmentis, pt. 1, 5th edn. Leipzig: Teubner, 1971.
19. Marchant E.C. Xenophontis opera omnia, vol. 2, 2nd edn., Oxford: Clarendon Press, 1921 (repr. 1971).
20. Miller E. Manuelis Philae Carmina, vol. 1. Paris, 1855-1857 (repr. 1967).
21. Migne J.-P. Patrologiae cursus completus (series Graeca) (MPG) 61, Paris: Migne, 1857–1866, pp. 9–382.
22. Müller K. Fragmenta historicorum Graecorum (FHG) 3, Paris: Didot, 1841–1870, pp. 348–464.
23. Niese B. Flavii Iosephi opera, vols. 1-4. Berlin: Weidmann, 1887–1890 (repr. 1955).
24. Novosadskij N. I., Regel V.E. Fontes Rerum Byzantinarum: Rhetorum saeculi XII orationes politicae. Tomus I, 1–2, St. Petersburg: Academiae Scientiarum Rossicae, 1917 (repr. Leipzig: Zentralantiquariat der deutschen demokratischen Republik, 1982), pp. 300–304.
25. Oppermann H. Aristotelis Ἀθηναίων Πολιτεία, Leipzig: Teubner, 1928 (repr. 1968), pp. 1–98.
26. Opstall E.M. van. Jean Géomètre: Poèmes en hexamètres et en distiques élégiaques [The Medieval Mediterranean 75. Leiden-Boston: Brill, 2008], pp. 124–537.
27. Page D.L. Aeschyli Septem Quae Supersunt Tragoedias. Oxford: Clarendon Press, 1972, pp. 3–41.
28. Papathomopoulos M., Tsavare I. ΟΒΙΔΙΟΥ ΠΕΡΙ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΝ ὁ μετ' ἡνέγκεν ἐκ τῆς Λατίνων φωνῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα ΜΑΞΙΜΟΣ ΜΟΝΑΧΟΣ Ο ΠΛΑΝΟΥΔΗΣ. Athens: Academy of Athens, 2002, pp. 3–600.
29. Radt S. Tragicorum Graecorum fragmenta, vol. 4, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.
30. Rahlfs A. Septuaginta, vol. 1, 9th edn., Stuttgart: Württemberg Bible Society, 1935 (repr. 1971), pp. 1157–1184.
31. Smith O. L. Scholia Graeca in Aeschylum quae exstant omnia, vol. 2. Leipzig: Teubner, 1982.
32. Solmsen F. Hesiodi opera. Oxford: Clarendon Press, 1970, pp. 49–85.
33. TLG: Thesaurus Linguae Graecae. [Электронный ресурс]. URL: <https://stephanus.tlg.uci.edu> (дата обращения: 13.05.24).
34. LKN: Lexiko tis kinis neoellinikis [The Modern Greek Dictionary]. [Электронный ресурс]. URL: https://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/ (дата обращения: 03.04.24).
35. Quandt W. Orphei hymni, 3rd edn., Berlin: Weidmann, 1962 (repr. 1973), pp. 1–57.
36. Wendland P. Philonis Alexandrini opera quae supersunt, vol. 3, Berlin: Reimer, 1898 (repr. Berlin: De Gruyter, 1962): 204–306.
37. West M. L. Homerus Odyssea. De Gruyter, 2017.
38. West M.L. Iambi et elegi Graeci, vol. 1, Oxford: Clarendon Press, 1971.

39. *Wilson N.G. Aristophanis Fabulae, Tomus II, Oxford: Oxford University Press, 2007, pp. 135–204.*

Поступила в редакцию 17.07.2024
Принята к публикации 22.04.2025
Отредактирована 30.04.2025

Received 17.07.2024
Accepted 22.04.2025
Revised 30.04.2025

ОБ АВТОРЕ

Чуева Софья Юрьевна — аспирант кафедры византийской и новогреческой филологии МГУ имени М.В. Ломоносова; chuevasy@my.msu.ru

ABOUT THE AUTHOR

Sofia Y. Chueva — postgraduate student, Department of Byzantine and Modern Greek Philology, Lomonosov Moscow State University; chuevasy@my.msu.ru